

# PILISVÖRÖSVÁR

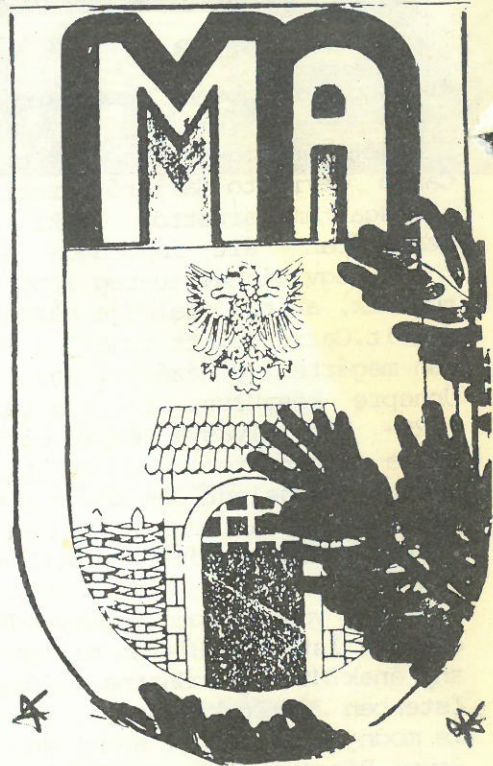
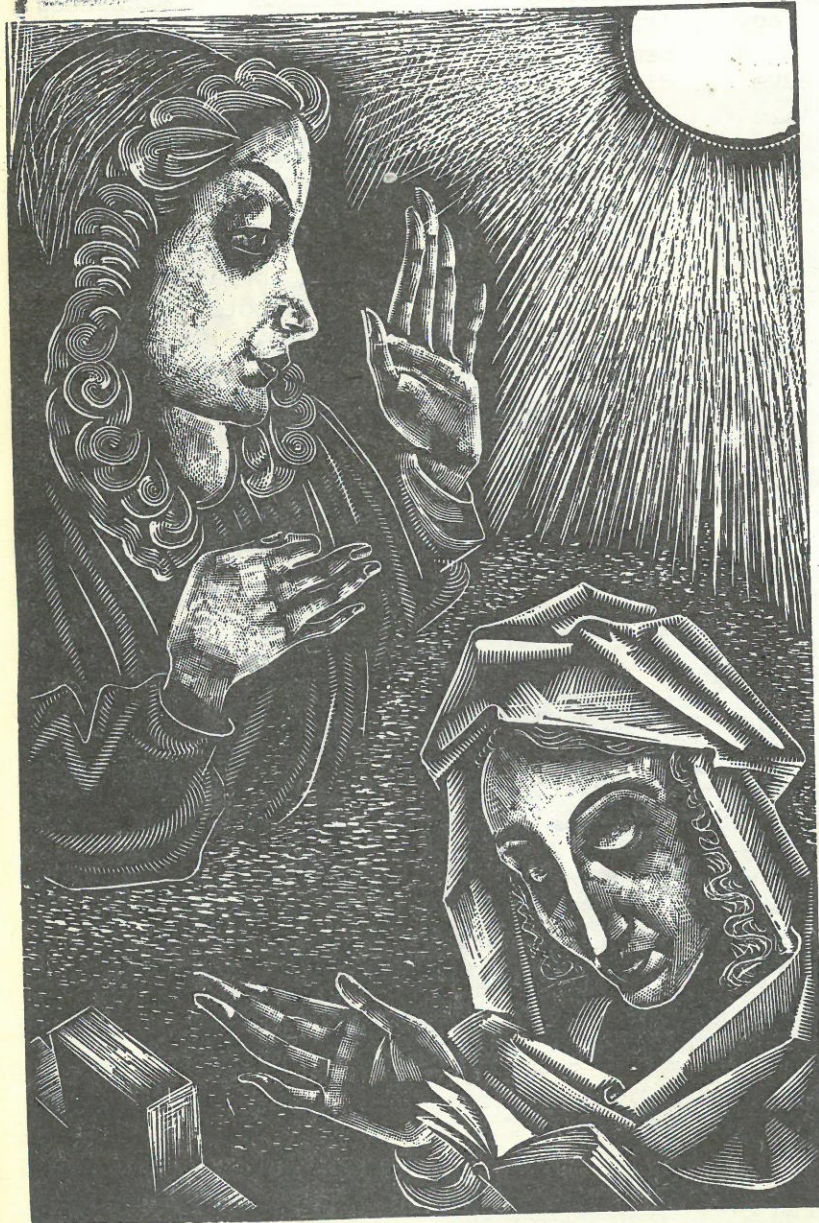
2017

PILISVÖRÖSVAR NAGYKÖZSEG LAPJA

3. évf. 1. szám '91 január

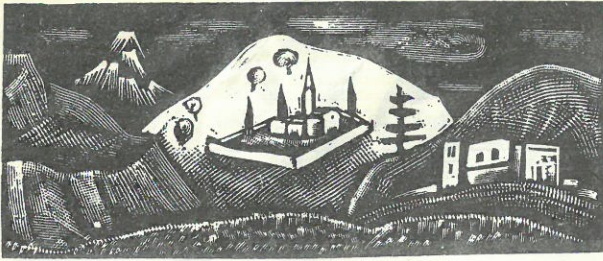
## KARÁCSONY

Gesegnete Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr!



Als Jesus geboren wurde,  
verkündeten die Engel voll Freude  
sein kommen:  
"Frohlocket!"  
Freude, denn Jesus ist geboren.  
Die Hirten und die anderen,  
die um Jesus waren,  
schienen Freude auszustrahlen.  
Die Freude, von der Jesus selbst  
sagte,  
dass er gekommen sei, sie zu geben.  
Ein freudvolles Herz  
ist wie ein Sonnenstrahl der Liebe  
Gottes,  
die Hoffnung auf das ewige Glück,  
ein brennendes göttliches Feuer,  
Wenn wir Jesus Raum geben,  
damit er in uns leben kann,  
werden wir diese Freude erfahren.  
Und wenn wir beten,  
werden auch wir zu einem Strahl  
der Liebe Gottes-  
bei uns zu Hause,  
dort, wo wir leben,  
und schliesslich für die ganze,  
grosse Welt.

Mutter Teresa



## "Boldog, aki őbenne reménykedik"

Szeplőtelen Fogantatás ünnepét megelőző este Carlo Carretto Máriáról írott könyvecskéjét olvastam. Carretto, aki lo évig a Szaharában élt imádságos életet, többek között egy fiatal tuareg lány sorsa fölött tündöklik, akit a családja házasságtörés miatt megölt. Carretto itt írja: "kezdem egyre jobban megérteni a názáreti Máriát".

Ünnepre készülve, az evangéliumot ( Lk. 1,26-38) olvasva én is eltűnődtem, vajon Mária miben reménykedhetett, amikor Gábor angyal megjelent, és közölte vele, hogy fia születik. Ha a 20. században Keleten egy lányt házasságtörés miatt megölhetnek a testvérei, akkor Mária, közel 2000 évvel ezelőtt, vajon miben reménykedhetett? Nyilván csakis Istenben. Hiszen mit mondhatott volna anyjának? Mit mondhatna Józsefnek? Egyedül Istenben reménykedhetett, hiszen az angyal is mondja: "Istennél semmi sem lehetetlen". Semmi. Bizonyára ezért is tudta kimondani: "történjék velem szavaid szerint". A történetet korunkra vonatkoztatva: miben és kiben reménykedhet egy mai nő, aki gyermeket vár?

Valószínűleg nem anyagi szózatra vár. Sokkal inkább az járhat fejében, mi lesz vele januártól, miután elveszíti munkahelyét. Az emelkedő élelmiszerárak, rezsi költségek mellett miből fogja eltartani gyermekét?

Kiben reménykedhetem? Anyám, anyósom nyilván felelőtlennek tartanak majd, ha vállalni akarom a gyermekemet. Az emberek kiröhögnek, a férjem talán megfenyeget, hogy elhagy, a gyermekeim - ha vannak -, szégyenkeznek majd, hogy kistestvérük születik.

"Boldog, aki őbenne reménykedik"

Fiatalasszonyunk azonban nem tud reménykedni benne, mert neki ezt az utat nem tanították. Néha érezte szívében, valaki áll e hang mögött: neki "semmi sem lehetetlen", de közben megszólal a rádió, 1991-ben 30-40%-os lesz az infláció.

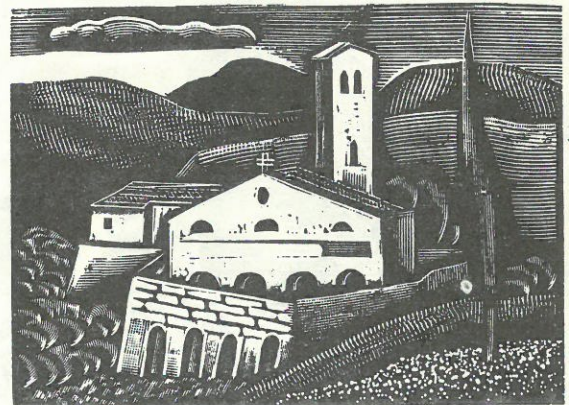
Ahogy Mária kimondta **reménykedve**: "történjék velem szavaid szerint", fiatalasszonyunk kimondja **reményvesztve**: elvetetem.

Az elmúlt 30-40 év alatt hazánkban, egyes becslések szerint közel 6 millió abortusszal kell számolnunk. Ebből állítólag 4 milliót hivatalosan is bevallanak. Ez tökéletes hitvallás amellest, hogy nem csak az a lány,

de ez a magyar nép sem reménykedik már semmiben és senkiben. Ennek a népnek, de az oly nagyra tartott európai civilizációnak sincs már adventje. Ahogy Fekete Gyula író elég keményen fogalmaz: "ez a nép felzabálta a jövőjét". És valóban, a fiatal és idősebb generációk jövőképét tekintve az egyes trendek is ezt igazolják.

Miben reménykedhetünk még? Kit és mit várhatunk a jövőtől?

Pártprogramok szerint: keresztény címkével ellátott, emberarcú, humán értékeket felmutató nevelési, oktatási rendszerektől várhatjuk a megváltást. Még keresztények is - a pilisvörösváriakat is beleértve -, félve ejtik ki a gondolatot (mert akkor lehurrogják): katolikus nevelésre lenne szükség. Katolikus, a görög megfelelő jelentése értelmében = egyetemes, általános - tehát minden keresztény és minden jóakarátú ember felé nyitott nevelésre, oktatásra. A polgári, a liberalizálódott keresztény a katolikus 'szűzesség', 'Mária-tisztelet' fogalmakkal kétségtelenül nem tud mit kezdeni. E jelzőket diszkriminatívnak, kirekesztőnek érzi. Szótárában az 'emberarcú', 'humanista' jelzőket találjuk. Az ellenkezősben valójában egy hitében, vallási meggyőződésében elbizonytalanodott magatartás tükröződik. A katolikus vallásosságunk melletti kiállás hiánya különösen akkor elgondolkodtató, amikor a falu 90%-a római katolikusnak kereszteltetett, s az iskolás korú gyermekek közel 60%-a hittanos. Ebből nyilván nekünk is le kell vonnunk a szükséges következtetéseket. Bármennyire is jószándékú az elképzelés, számomra mégis elfogadhatatlan a 'humanista', 'emberarcú' jelző, mert ezt a triumfált, jövőt-életet

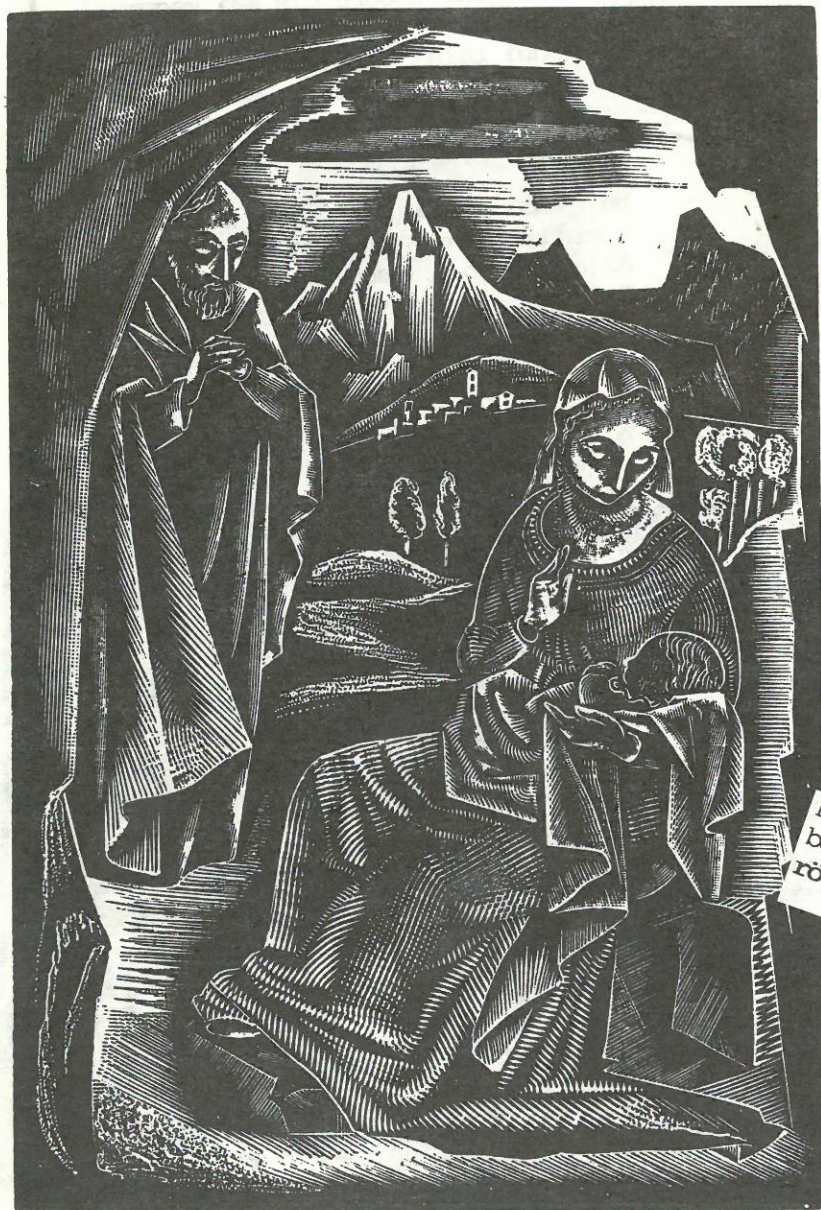
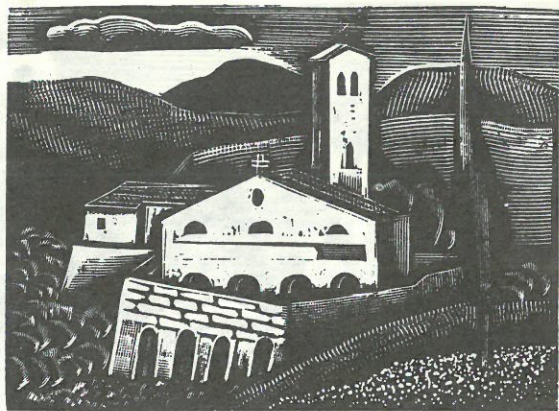


felfaló magatartást sugallja. Olyan jövőről álmodom, ahol engedik megszólalni az anyagi hangot: "Istennek semmi sem lehetetlen", és ahol Máriával együtt mi is kimondhatnánk: "történjék velem szavaid szerint".



Christus,  
wir danken dir,  
da wir selbst noch mit  
unserer Zerbrechlichkeit  
etwas zustande bringen können  
Gelobt sei Jesus Christus:  
Weil er um unsere Hilflosigkeit weiß,  
kommt er,  
um uns das Freudenlied  
unerschütterlichen  
Vertreuens zu  
singen.

FRère Roger/Taizé/



#### POSTÁNKBÓL

Schwaiheim, 1990. 12. 6.

Igen tisztelt Steckl Anna! Igen tisztelt Krupp Úr!  
Ma, dec. 6-án megkaptam az újságot, amivel nekem maguk nagy örömet csináltak. Kíváncsian olvastam, és találtam is mindjárt egy ismerőst. A Piltzinger bácsit nagyon jól ismerem.  
Tisztelt Szerkesztők! Engedjék meg, hogy egy újévi verset mondjak, ahogy az én gyermekkoromban újévet köszöntöttünk németül:

I vins euh glickseliges Neues Joa,  
Hind und Frau a neues Toa,  
in der Mitte a lange Stange,  
das m euri Brotwirst kene fange.

Kellemes karácsonyi ünnepeket kívánunk és boldog újévet a szerkesztőknek és Pilisvörösvár minden lakójának!  
Georg Bruckner és családja



### TRAARIGI WEANOCHIN

As woa ta 24-sta Dezeimba im Joah 1944. Mea Familie woa ta Ham in da Nagalkossn /Nelkengasse/. I woa in da Kruamkapönj /Bergwerkskapelle/ af ta hoibzeihna Meiss. Tei Meiss woa fü tie Puij /Polen/ tei in da Kruamviatl kwaunt haum. I woa in teara Kapönj ta Kantor.

Unta ta Meiss hauma Krocha kheat und Bombardierung. Noch ta Meiss pin i hamkaunga. Untaweigs is ta Nochpassuhn ta Pista kumma und hot za mia ksogt: -Juari Veita! Eingä Haas ham tie Russischa Fliaga trauffa, awa olli leibn.-

Mia woas ned ollasas, mia zwa san klauffa. As woa sau, wia ta Pista ksogt hot: olli haum kleibt va da Familie. Nua mea Suh, tea woa jeitz Taukta is, woa a pissl plesiat am Khaupf. Awa in Hauf is ta Mati Pölla kleign, ea woa taut. Tea hot tein kaunzn Wötjkriag ois Montea mitkmocht, und krod to hot a miassn steabn. Ea hot kmat, tei san teatschi Fliaga, va teini praach ma uns net fiachtn. A Sudot, tea woa Schoffea varan Offizia, tein hot ta Untafuass kfeatj mit sean Paganschn /bakancs/.

Zan Klick woa mea Familie in da Kuchl. Tuat is nix kschehn. Wann teis pa da Nocht kschiacht, wuradn mea Fraa und i und meani zwa Puama kstoabn. Sau is az menschlich Leibn. As Voazimma woa mit Schitt und Staab vui. Pan Schlofzimma woa an aundathoib Meta prads Lauch. Teis hauma mit Ziagl aukfütj. Tie Feinstascheabn woan olli hi. Ta Winda woa to. Mia haum ollas zaumpockt und mit Hüf /Hilfe/ va men Kschwistakind Stefan Krupp hauma an Woagn vui za mean Schwiegavoda /zan Steickl Peick/ kheina fiahn. Tuat woama pis Frühjoah. Natialich is uns fü vakhumma. Sau tie 25 Meta Khuinj, tei haum tie Russtn fuatknaumma, mit Hüf unsran trittn Nochpa zan Hazn /Heizen/.

Voa da Khiach is a a Pumpn rokfoinj, tei hot fü Schodn kmocht. Vüli Feinsta woan hi. In Wearischwa san vüli Lead Kstoam. A tuach Bombardiarn. Kautt sea Taunk unsra Leibn is uns pliep, und teis is tie Haptsocha. As sui kha Kriag mea khumma teis is unsa kressti Wunsch.

Georg Hidas Herbstz

Sik Sándor: Ments meg Uram!

A virágtalan, gyümölcstelen ágtól,  
A meddőségtől, lanyhaságtól,  
A naptalan, esőtelen égtől:  
Ments meg Uram a szürkéségtől!

Édes az ifjak méntás koszorúja,  
Fehér öregek aranyos borúja,  
Virága van tavasznak, télnek:  
Ne engedj Uram koravénnek!

Csak attól ments meg keresők Barátja,  
Hogy ne nézzek se előre, se hátra.  
Tartsd rajtam szent, nyugtalan ujjad,  
Ne túrd Uram, hogy bezáruljak!

Ne hagyj Uram megülednem,  
Sem eszmében, sem kényelemben.  
Ne tűrj megállni az ostoba van-nál,  
S nem vágyini többre kis mái magammál.

Ha jönni talál olyan óra,  
Hogy megzökkenne vágyam mutatója,  
Kezem kezében ha kezdene hűlni,  
Más örömen ha nem tudnék örülni,

Ha elapadna könnyem a más bűnén,  
A minden mozgást érezni, ha szünném,  
Az a nap Uram, hadd legyen a végső:  
Szabadíts meg a szürkéségtől!



# SCHULE



# UGHN

## UNGARNDEUTSCHE CHRISTLICHE NACHRICHTEN

### 6. KIRCHE, SCHULE UND KINDERGARTEN

Es hängt überall viel davon ab, ob nun auch *in der Schule* die deutsche Sprache besser gefördert wird. Besonders wichtig wäre es, daß alle diese Möglichkeiten benutzt werden oder vorhanden sind.

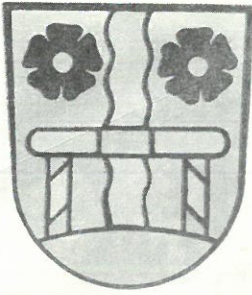
Es ist auch schwierig, die Kinder zum Lernen der deutschen Sprache zu motivieren. Am liebsten möchten die meisten nichts lernen. Auch die Eltern sind unentschieden.

Es gibt z.B. ein Dorf mit einem sehr großen ungarndeutschen Anteil der Bevölkerung - es gehört nicht zur Diözese Esztergom - wo auch die ungarndeutschen Eltern geteilter Meinung sind, ob ihre Kinder Deutsch oder lieber Englisch lernen sollen. Viele bevorzugten das Englische. Das Lernen wurde mit großer Begeisterung begonnen. Auch schien die englische Sprache anziehender und leichter, aber als es ernster wurde, da ist alles abgeflaut und man merkte, daß es ohne Anstrengung nicht geht.

So scheint es doch vernünftiger, die deutsche Sprache zu lernen, wo doch ein Hintergrund durch Tradition, durch die Sprachkenntnisse der älteren Generation und verwandschaftliche und freundschaftliche Beziehungen, gegeben ist. Selbstverständlich geht es ohne Deutschlehrer nicht.

Vergangenheit  
haben wir...  
aber  
**ZUKUNFT**  
?





## Beszéljünk meg!

Községünk partnerkapcsolatát, nyíltan, őszintén, becsületesen.

Kedves vörösvári polgárok!

Igéretemhez hiven - a nyilvánosság mindenek előlttsége érdekében lapunk hasábjain jelentkezni szeretnék, aktuális gondjaimat megosztani Önökkel.

December elején a Gröbenzell-i polgármester és jegyző látogatása során kerültem képbe a kapcsolatok állásáról. A rendkívüli kapcsolatteremtő képességű polgármesterrel töltött két nap meggyőzött, hogy ez a kapcsolat német barátaink részére önzetlenül fontos.

Két szférában léteznek, úgy mint magánkapcsolatok és intézményesített hivatalos kapcsolatok.

A magánkapcsolatok létrejötte, mint ismeretes 1979. évben egy gépkocsikoccanásnak köszönhető és két személy nevéhez fűződik, Wieszt Ferenc és Müller János. A magánkapcsolatok kiszélesedése, különösen német partnerünk részéről igényelte azok hivatalos szintre való emelését. Miközben tudnunk kell, hogy Németországban folyamatosan működő demokratikus intézményrendszer létezett a kapcsolatok felvétele során, addig itthon egy elöregedett, változásra érett rendszer, és intézményei élték utolsó óráikat. Ez legitimációs problémát jelentett idehaza amiről partereink nem tehettek, de bizonyos mértékig azok a pilsbörzsövi polgárok sem akik már az utazások részesei lettek. Az sem nekik róható fel, hogy nyugaton ismert a "béna kaosa" intézménye idehaza még nem bejárattott, mely szerint politikai vezetők a választások évében már nem tartják izlésesnek az utazást és kapcsolatépítést éppen a változások lehetősége miatt, illetve hogy a pillanatnyilag résztvenni nem kívánók ki ne maradjanak.

A felsoroltak miatt meg kell állapítanunk itthon a kapcsolatépítés során a nyilvánosság bizonyos mértékű hiányát ami legyen tanulság a jövőre nézve. E gondolatokat Dr. Bernd Rieder Polgármester Úrral is megosztottunk és vele együtt kerestük fel azokat a személyeket, akik a kapcsolatteremtésben eddig részt vettek Pilsbörzsövár részéről. Azt is megállapítottuk, hogy nekik most nem tartanánk ott ahol tartunk. Megbeszélésünk során az alábbi alapelvekben egyetértettünk.

- a partnerkapcsolatok alapja magánszemélyek, családok, csoportok, egyesületek közötti kapcsolat
- a magánszférában működő kapcsolatok, egyesületek között létrejövő kezdeményezéseké az elsőbbség, az ott jelentkező igényeket követnie, támogatnia kell a hivatalos kapcsolatnak
- a magánszemélyek, egyesületek építsék és ápolják a partnertelepülésbeli társaikkal a közvetlen kapcsolatokat, de a partnertelepülés vezetéséhez csak saját településük vezetésén keresztül közvetve forduljanak. Ez a biztosítéka a nyilvánosságnak illetve a közakarat érvényesülésének.

Az eddig felsoroltakat megismerve a Képviselőtestület december 4.-i ülésén a partnerkapcsolatot egyhangú szavazattal a Gröbenzell-i polgármester és jegyző jelenlétében megerősítették.

A december 5.-i - a frakcióvezetők jelenlétében folytatott - tárgyalásokon az 1991. évre a következő programban állapodtunk meg:

- A korábban felajánlott használt eszközök, Mercedes kisteherautó, aszfaltforraló kazán, tüztöltő autó aszfalthenger, forgó tüztöltőlétra, döngölőbeka - magyar vámolásáról, vámmentességéről godoskosunk, a német fél Budapestig elszállítja onnan mi elhozzuk.
  - megvizsgáljuk használt iskolapadok, nagymennyiségű kerékpártámaszuk elhozatalát.
  - meghirdetjük és megteremtjük 10-15 fős felsős iskoláscsoport cseréjének lehetőségét.
  - meghirdetjük és megteremtjük kb. 10 fős gimnáziumi tanulók cseréjét.
  - az utazócsoportba kerülés legyen nyilvánosan megpályázható az iskolaigazgatók hirdessenek erre pályázatot, ide bekerülni nyilvánosan elnyerhető jutalom legyen.
  - tanár-cserét és óvónő-cserét szervezünk 1-2 résztvevővel részvételével 10-14 napra.
  - az óvodák támogatására testületileg elhatározott igényt küldünk.
  - egyesületek "összeházasítása" céljából kölcsönösen tájékoztatjuk egymást a már működő egyesületekről, a várható alakulásokról.
  - a Gröbenzell-i egyesületek vezetői az év első részében informálódó látogatást tesznek Pilsbörzsövárra.
  - ifjúsági korú fiatalok cseréjére biztosítunk lehetőséget 10 fős csoporttal 1 fős kísérelével.
  - a politikai kapcsolatok továbbvitele céljából a képviselők ismerkedésére, kerüljön sor először a frakcióvezetők körében majd a teljes körben.
  - a pilsbörzsövi képviselőtestület kéri, hogy a szakma bizottságok az igények felmerülésének sorrendjében tapasztalatszerző 1-2 napos látogatásra kapjanak lehetőséget.
- Kedves Polgárok! Ennyit tudtam a kapcsolatról megírni. Kérem a minél szélesebbkörű nyilvánosság érdekében írják meg véleményüket és terjesszék minél szélesebb körben a lehetőséget az utazásra, jelezzék igényeiket személyek, családok fogadásásra, az alakuló vagy meglévő egyesületek jelentkezzenek partnerkapcsolatépítésre, intézmények pályázzanak a lehetőségekből.

Botzheim István  
polgármester

Eltávoztak



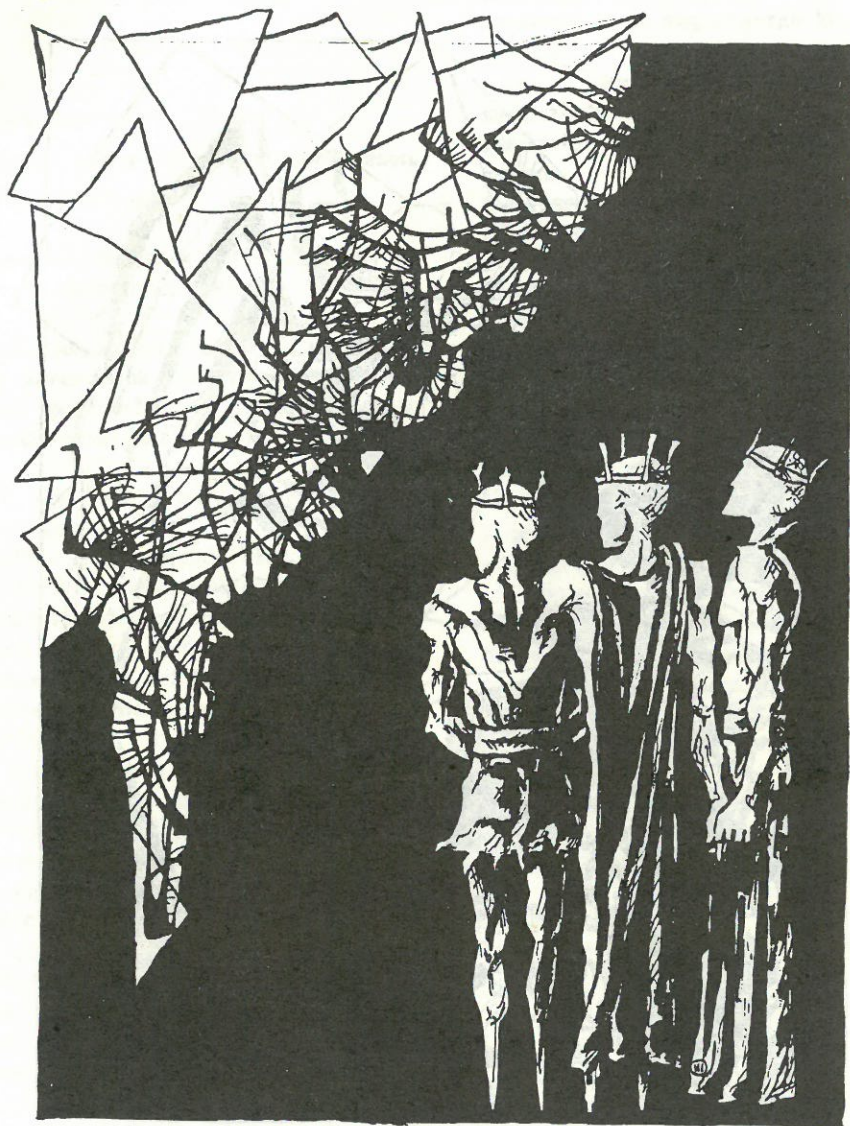
Közülnk

- Hollauer Máttyás /83/ Huber Mária özv.  
Diófa u. 5.  
Prekler Ferenc /71/ Vakón Natália férje  
Kápolna u. 85.  
Szax József /84/ Denk Mária férje  
Órhegy u. 1.  
Breier Róbert /59/ Altbäcker Róza férje  
Báthory u. 17.  
Szentesi Péter /74/ Ziegler Teréz özv.  
Iskola köz 1.  
Mauterer János /81/ Herbszt Borbála özv.  
Bajcsy u. 15.  
Stép Mónika /84/ Hajda Lajos özv.  
Madách u. 7.  
Janovszki Lajos /71/ Lökös Julianna férje  
Dobó u. 63.  
Majnek József /52/ Schelber Katalin férje  
Bocskai u. 103.



Ne féljeteK, nagy örömhírt hirdetek...

A számozás nélküli oldalak művészi illusztrációi  
HUNYÁR ISTVÁN alkotásai.



Láttuk csillagát Napkeletnek,  
S jöttünk, hogy bemutassuk  
hódolatunkat.



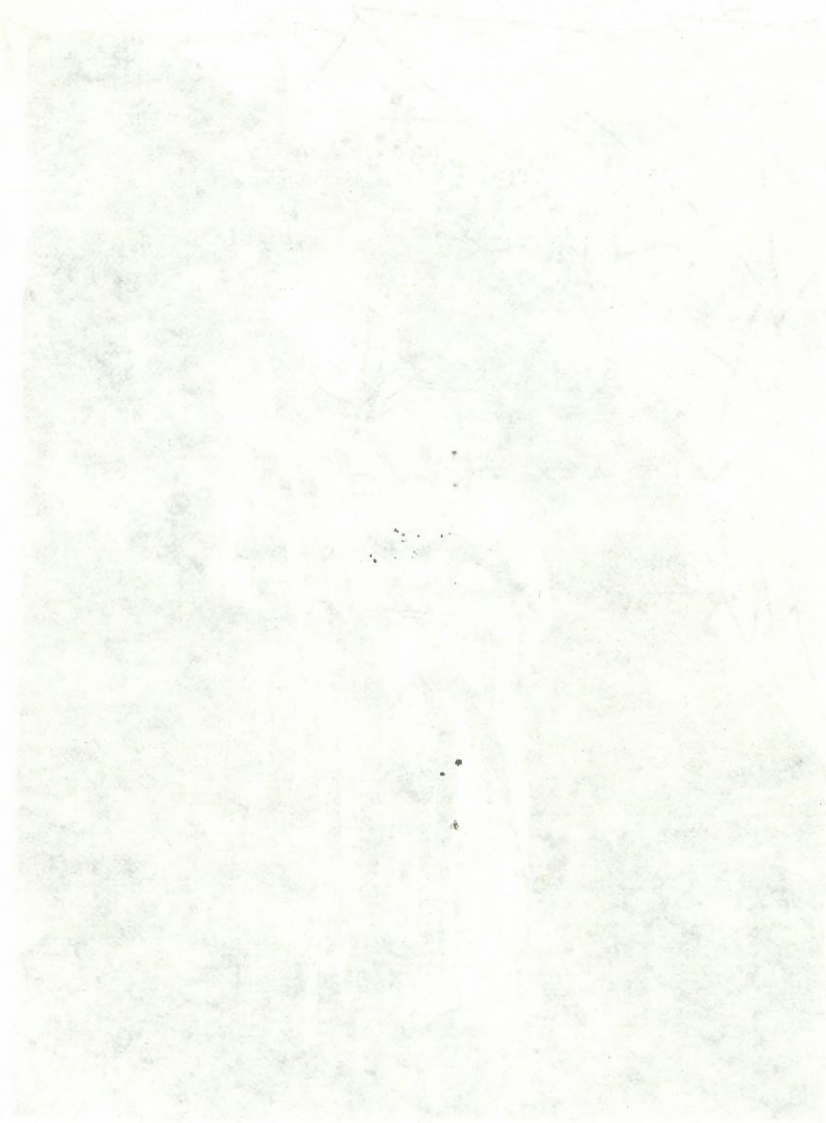


Az ige testté lett

**EZ PEDIG AZ ÖN OLDALA!**

**Gyermekrajzpályázat! Beküldési határidő: 1991. január 15.**

**"SZENTESTE"**



**A rajzokat az alábbi címre küldjétek: "MA" szerkesztősége,  
Steckl Anna, Hámán K. u. 8.**

# MSZP

## Megegyezés - de milyen áron?

/Rendhagyó riport a nyilvános önkormányzati testületi ülésről/

Többszöri próbálkozás után végre működőképes önkormányzata van községünknek. Úgy gondolom, az a tény, hogy sikerült kompromisszumok sorozatán keresztül elhárítani az utolsó akadályt, mindenféleképp sikerként könyvelhető el. A következőkben a konstruktív munka ideje jön el, tudjuk, a hatékony működéshez szükséges külső és belső feltételek megteremtése még hátravan - sok a tennivaló, de összefogással, egy minőségileg új közmegegyezés megvalósításával van remény a jobb életre.

Nem szeretném, ha ünneprontásnak tűnne, de a véleményem az, hogy a polgármestert megválasztó nyílt önkormányzati testületi ülés nem a pluralista demokratizmus klasszikus példájaként vonul be a helyi történelem krónikájába.

A testületi ülés szellemisége és egy-egy közreműködő stílusa időnként felidézte a régi állampárt letűnt korszakának gyakorlatát. Mire alapozom a fenti megállapítást?

-A polgármester megválasztása pártközi megállapodásokon alapuló kompromisszum volt, így véglegesen eloszlatta azt az illúziót, hogy nem csak pártokban lehet gondolkodni. A választás körülményeit értetlenlenül vettük tudomásul. A közönséget kész tények elé állították, ami nem lett volna tragédia, hisz a testület joga és felelőssége a megoldási mód megválasztása, de eredetileg nem erről volt szó. Ma már mindenkinek, aki egy kicsit is foglalkozik politikával, tudomásul kell vennie, hogy a társadalom végre már nem infantilis.

-Több esetben, a szembesüléseknél felmerült, milyen rendkívül fontos a leírt szavak és azok értelmezésének összhangja. A megrendült bizalmat csak olyan testület képes visszanyerni, amely hitelképes a szavak és tettek egységében.

-Érthetetlen volt számunkra az a kategórikus kijelentés, hogy azon 60%-nak, akik nem szavaztak, nincs joguk /akár erkölcsi is/ beleszólni a választás menetébe. Elvekkkel, vagy érvekkel hajlandó vagyok vitatkozni, de kijelentésekkel nem; a véleményem az, hogy a szakemberek objektív értékelése és elemzése még hátravan.

A helyi MSZP értékelése szerint az eddig eltelt rövid időszak tapasztalatai azt igazolják, hogy bizonyos területeken, elsősorban a hogyan tovább alapelveinek kialakításában, a más elvekben és eltérő módzatokban gondolkodó és cselekvő csoportok, pártok,

egyesületek stb. vonatkozásában diszkriminációt alkalmaznak. Azzal természetesen tisztában vagyunk, hogy nemcsak az önkormányzati testület jelenlegi álláspontja, szemlélete az oka jelenlegi helyzetünknek -sajnos a testületen kívüli társadalmi és politikai erők még nem fogalmazták meg egységesen és markánsan, milyen módon és feltételek között kapcsolódhatnak felelősen a konstruktív önkormányzati tevékenységhez. Amennyiben van ilyen helyi társadalmi igény, a törvényes kereteket és a működés feltételeit ki lehetne alakítani.

Végezetül, bár más társadalmi viszonyok között, de már egy átmeneti állapotban, az ellenzéki pártok /zöme jelenleg a hatalom részese/ közös megegyezéssel, egyeztetett szempontok alapján, törvényes eszközökkel igyekezett ellenőrizni és befolyásolni a volt tanácsi apparátus tevékenységét -nem eredménytelenül.

Szabó Ferenc

## SCHULE

### Változások és tervek a Gimnáziumban

Már az önkormányzati változásokat megelőzően is felröppentek kőszai hírek a pilisvörösvári oktatási intézmények jövőjére vonatkozóan. A választásokon győztes pártok a legkülönbözőbb formában nyilatkoznak eltérő elképzeléseikről. Addig is, amíg a képviselőtestület széles körben tájékoztatja a lakosságot és az érintett intézményeket a konkrét, végleges és törvényes megoldásról, a pilisvörösvári Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola tantestülete ezúton is tájékoztatja a lakosságot az iskola jövőjére vonatkozó szakmai programról, mint számbavehető lehetőségről.

Először az intézmény jelen helyzetéről kell szólnunk, hiszen egyrészt ennek megváltoztatását tűztük ki célul, másrészt a továbblépés kezdetét és irányát ez a körülmény jelentősen befolyásolja.

Beiskolázási gondjaink a legsúlyosabbak, legalábbis a gimnáziumi oktatást illetően. Negatív tendencia, hogy gimnáziumunkba alig akad jelentkező, mert a követelményeknek megfelelő diákok szívesebben választják a fővárosi, jobbnévű iskolákat. Ezzel párhuzamosan állandóan növekszik a szakközépiskolába jelentkezők száma. Jelen tanév indításakor már

FOLYT.

FOLYT.

kifejezetten jó bizonyítvánnyal jelentkezőket kellett elutasítanunk kerethiány miatt. Tantestületünk régóta foglalkozik az iskolareform gondolatával, de a német nyelv oktatásának hangsúlyozottabbá tételén túl nem jutottunk - számos ok miatt.

Külön kell említenünk a vezetéváltást, mert ezzel mozdult el a testület a holtpontról. A törvényben meghatározott idő lejártával új igazgatói pályázat kiírására került sor. A négy pályázat közül a 23 tagú tantestületből 21 fő **Kotlár Irén** pályázatát fogadta el. Kotlár Irén magyar-történelem szakos tanárként 13 éve tanít iskolánkban, ebből 10 éven át igazgató-helyettesként működött.

Ugyancsak ez év őszén kapta igazgató-helyettesi megbízatását dr. Lieber Mártonné és Kutas Gyula. Így mindhárom vezetőnk olyan helybéli kolléga, aki az intézményen túl a községet és környezetét, a lakosság várható igényeit is ismeri illetve felmérheti.

Sajnálatos körülményként kell említenünk, hogy a választási döntés önkormányzati megerősítését a képviselőtestület közel két hónapja fontolgatja.

Elképzelésünk alapja olyan iskola kialakítása, amely a jelenleginél magasabb színvonalon, német nyelvtudás megszerzésével olyan végzettséget biztosít, amely az átlagos műveltség és elhelyezkedési lehetőség mellett a továbbtanulás feltételeit is megteremti.

Koncepciónk szerint a következőes felvételi rendszert követően két párhuzamos osztályt indítunk azonos tantárgyakkal és óraszámmal. A képzés első szakasza két évig tart. Ennek során a hagyományos gimnáziumi órakeret kiegészül gépírási és levelezési ismeretek elsajátításával, gazdasági-társadalmi alapfogalmak tanításával és számítástechnika oktatásával. Külön kiemeljük a német nyelv és irodalom tantárgyat heti hat órában, a történelem tanítását német nyelven, valamint az angol nyelv tanulásának lehetőségét.

A második szakasz a tanulók képessége, eredményessége és ambíciója alapján három választási lehetőség szerint alakulhat (három osztályra bontva):

1. Gimnázium, ahol a földrajzot is német nyelven tanulják. Cél: az érettségi vizsgán kívül a középfokú nyelvvizsga megszerzése.

2. Igazgatási-ügyvitel orientált szakközépiskola: Szakmai tantárgyként közgazgatási ismereteket, közgazdaságtant magyar nyelven.

Harmadik osztályban tovább folyik a gépírás oktatása; év végén gépírói szavizsga tehető. Cél: közgazgatási ügyintézői, vállalati előadói képzettség és középfokú német nyelvvizsga megszerzése. A szakvizsga további szakképzettséget jelent.

3. Külkereskedelmi orientált szakközépiskola szakmai tárgyként német nyelven külkereskedelmi ismereteket, német nyelvű gépírást és levelezést, magyar nyelven pedig közgazdaságtant tanulhatnak. Cél:

külkereskedelmi ügyintézői képesítés és középfokú német nyelvvizsga megszerzése. Mindhárom osztályban tovább folyik az angol nyelv és a számítástechnika oktatása.

Terveinkről tájékoztattuk a Művelődési Minisztérium Nemzetiségi Osztályát, a Nemzeti Szakképzési Intézetet, a Német Szövetséget és a megyei Művelődési Osztályt. Mindenütt megértést, támogató észrevételeket, javaslatokat és biztatást kaptunk, hiszen ilyen jellegű német nemzetiségi középiskola még nincs az országban.

Programunkról bővebb tájékoztatást minden érdeklődőnek, kiváltképp a szülőknek, készséggel adunk.



A Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola tantestülete

Handwritten signatures and notes in Hungarian, including names like 'Kotlár Irén', 'Lieber Mártonné', 'Kutas Gyula', and 'Közgazdasági Szakközépiskola'.

# KDNP



VÉLEMÉNYÜNK

JAVASLATAINK

VÁLASZUNK

A Kereszténydemokrata Néppárt Pilisvörösvári Szervezetének rovata

## MIT CSINÁLUNK MOSTANÁBAN?

A Kereszténydemokrata Néppárt Pilisvörösvári Szervezete továbbra is minden hétfőn taggyűlést tart. Ezekben a taggyűléseken az önkormányzati képviselőtestületbe bejutott tagjaink beszámolnak a testületi ülésekről, az ott végzett munkáról és a soron következő feladatokról. Az aktuális témákról igyekszünk előre közös, meggyőző álláspontot kialakítani, s ezzel segíteni képviselőinket felelősségteljes és nehéz munkájukban. /Ilyen téma volt pl. az önkormányzati bizottságok kialakítása, vagy az önkormányzat szervezeti- és működési szabályzatának kidolgozásával kapcsolatos -jelenleg is folyó- munkálatok./

A mostanában munkához látó önkormányzati bizottságok munkáját ugyanígy kiérlelt javaslatokkal, tagjaink, pártolótagjaink ötleteinek, véleményének összegyűjtésével kívánjuk segíteni. Többen közülük személyesen is részt vesznek az egyes bizottságok munkájában.

Célunk az, hogy szabadidőnk jelentős részének feláldozásával szolgáljuk a közösséget: hozzájáruljunk a közös gondok és feladatok megoldásához. Szívesen várunk taggyűléseinkre továbbra is mindenkit, aki azonosulni tud érzéseinkkel, gondolatainkkal, tagságunkkal, s indíttatást érez arra, hogy bekapcsolódjék tevékenységünkbe.

# GÁZTÁRSULÁS <sup>9</sup>

Vélemények, javaslatok és HATÁROZAT a GÁZTÁRSULÁSRÓL

Önkormányzati testületi ülés, 1990. nov. 22.

Botzheim István: Döntés ill. állásfoglalás céljából az alábbiakat terjesztem a Tisztelt Testület elé:

Gáztársulás- két dologgal vesz részt az önkormányzat: bonyolítja a beruházást, ill. bizonyos összeggel beszáll a társulásba. /Az I. ütem esetében ez 10 millió Ft volt. Az összeg felhasználásáról elszámolást adnak./ A társulás és az önkormányzat viszonyát szerződéses formában rögzítjük majd. Dornbach Ferencet felkérjük, hogy vállalja továbbra is az összekötő szerepét. /A II. ütem intézőbizottságának levelét mindenki megkapta./ Kérdés, a kért 15 millió Ft-ot milyen ütemezésben és mennyire tudjuk biztosítani?

Árvai György: A gáz kell a falunak, mindenképp javaslom a II. ütem támogatását is.

Szauter Rudolf: A gáz környezetkímélő fűtési mód, az egész falu érdeke, hogy gázzal fűtsünk.

Keszleri József: Az önkormányzatnak erkölcsi kötelessége, hogy segítséget adjon a II. ütem részére, azonban ma még nem tudhatjuk, hogy milyen lesz a jövő évi költségvetési helyzetünk. Az önkormányzatnak biztosítania kell az intézmények működését. Jelen pillanatban 5 millió Ft-nál nagyobb összeggel nem kötelezhetjük el magunkat.

Krupp László: Javaslom a jövő évi költségvetés terhére az intézmények gázellátására 5 millió Ft megszavazását. A felhasználásról készüljön műszaki- gazdasági számítás. Ha a bekerülési költség kevesebb, mint az általunk megszavazott összeg, akkor a különbözetet hitelként előlegezzük meg, és visszaszolgáltatásáról a jövő évi pénzügyi helyzetünk függvényében döntsünk majd.

Tácsik Géza: A gázellátást mindenáron meg kell oldani, de jelen pillanatban nem látunk eléggé tisztán ahhoz, hogy jól tudjunk dönteni. Talán el kellene napolni ezt a kérdést.

**Határozat:**

A testület támogatja a gázbekötés II.ütemét. -Szervezési ügyekben, engedélyezési eljárásban soronkívüliséget biztosít.

-A következő költségvetési év terhére a II. ütemben érintett intézmények gázellátásának költségeire **5 millió Ft hozzájárulást** biztosít, melynek kifizetése 1991. márc. 31-ig esedékes.

**REDÖNY  
RELUXA**  
PILISVÖRÖSVÁR  
BRAUN JÓZSEFNÉ  
Pacsirta u. 19.  
26-30-241

FOLYT. →

-A felhasználásról készüljön műszaki- gazdasági számítás. Ha a bekerülési összeg kevesebb, mint az átutalt összeg, azt hitelként megelőlegezik, visszaszolgáltatásáról a jövő évi pénzügyi helyzet függvényében dönt a testület.

-Az önkormányzat és a társulat viszonyát szerződés formájában kell rögzíteni.

hogymelyik koncepciót /milyen módosításokkal/ támogatja.

A fentieket is figyelembe véve:

Boldog  
Köszönet  
Steckl  
[Signature]

### AMIT AZ ÖNKORMÁNYZATI BIZOTTSÁGOKRÓL TUDNI KELL.

Az önkormányzati bizottságok körül már megalakulásuk előtt is, de megalakulásuk óta különösen sok a félreértés, a tévedés, sőt az indulat. Ezért talán nem fölösleges néhány dolog tisztázása.

Az önkormányzati törvény szabad kezét ad a képviselőtestületeknek abban, hogy milyen bizottságokat hoznak létre, s milyen hatásköröket ruháznak rájuk. /Ötv. 22.-1./ Ezeket az önkormányzat saját szervezeti- és működési szabályzatában kell rögzíteni. /Nálunk ez a munka most van folyamatban, a szabályzat elfogadása január végére várható./

A bizottságok feladata: a hozzájuk utalt témakörökben előkészíteni a képviselőtestület döntéseit, előterjesztéseket benyújtani, előzetesen véleményezni az egyes képviselők azon előterjesztéseit, amelyek a hozzájuk utalt témakörökbe tartoznak. /Ötv. 23.-1./

A bizottságok személyi összetételére vonatkozóan kötelező törvényi szabályozás csak annyi, hogy a bizottság elnöke és tagjainak több mint a fele települési képviselő kell, hogy legyen. /Ötv. 24.-1./

Az önkormányzati bizottságok tehát nem érdekegyeztető fórumok. A bizottságokat az önkormányzati testület a maga számára hozza létre, azért, hogy saját koncepcióját egy-egy témakörben kidolgozza. Amikor aztán egy téma napirendre kerül, a testület dönthet úgy- jelentősebb ügyekben-, hogy közmeghallgatást tart. Ez az érdekegyeztetés fóruma. Itt van a lehetőség arra, hogy az ügyben érintett személyek vagy intézmények kifejtssék véleményüket, módosító- vagy ellenjavaslatot tegyenek. Ezeket a testület mérlegeli, s ha jónak látja: megvizsgálhatja az illetékes bizottsággal, majd határoz,

Érdekes és tanulságos vitákat követően megszülettek azok az önkormányzati bizottságok, amelyek remélhetően a megfelelő hatékonysággal foglalkozva a a jövő, rózsásnak nem tűnő labirintus-járásával, utat tudnak mutatni a felszínre jutáshoz. Ez természetesen nem pusztán rajtuk múlik, de talán legfőképpen azon, hogy mennyire lesznek képesek bevonni Vörösvár szakértő közönségét ebbe a kevés derűvel szolgáló játszadózásba, amelynek sajnos igen komoly a tétje: működőképes marad-e a falu, avagy belezuhan valami ismeretlen szakadékba, amelynek alján esetleg olyan segítőtársak fogják kézen a testületi tagokat-s velük együtt a vörösváriak jelentős részét-, mint a fizetésképtelenség, a szociális nyomor társulva a már ma igen életerősnek tűnő szellemi és lelki szegénységgel. És mindezekhez társulhat eredményképpen az irányithatatlan, s következménye az anarchia. Az az anarchia, amely nyiltszini betetőzése lehet annak a már régen beindult folyamatnak, amely valahol az ösztön nem látható mélyrétegeiből eredezvén egyre veszélyesebb darabokat kaparint meg belőlünk.

Általános vélemény, hogy egy működő társadalommal működő bajok járnak együtt. Ez minden valószínűség szerint így is van. Most azonban minden gondolkodó ember előtt ott a nagy lehetőség: szálljon be a ringlispielbe és próbáljon tenni valamit, ami legalább megfékezhetővé teszi a fent említett folyamatot. Tegyen meg mindent, hogy szakmai érvekkel állva az önkormányzati testület és annak bizottságai elé, győzze meg a képviselőket a követhető lehetőségek igazáról. Ehhez persze ilyen "követhető" utak is kellene.

PILISVÖRÖSVÁR NAGYKÖZSÉG LAPJA

Szerkesztik : Steckl Anna

Krupp László

Felelős kiadó : Botzheim István

Szerkesztőségi fogadóórák minden szerdán 17:30 és 18:30 között. Lapzárta : 15-én .

Készült: SZERIGRÁFIA Kiszövetkezet nyomdája . Példányszám: 900

[Signature]

**Pilivörösvár Nagyközség Önkormányzati Testületének bizottságai**

**Pénzügyi ellenőrző bizottság:**

Margittai László - elnök  
Keszleri József  
Nick János  
Réfi József  
Fetter Ottóné  
Gábeli Endre  
Temesi Ágota

**Gazdálkodási és településfejlesztési bizottság:**

Szuhai Sándor  
Árvai György  
Temesi Ágoston  
Szöllösi János  
Rásonyi Győző  
Botzheim István - elnök  
dr. Gál Tibor

**Oktatási, kulturális bizottság:**

dr. Havasi Lászlóné  
Krupp László - elnök  
dr. Baska Ferenc  
Janka Edit  
Kutas Gyula  
Riskó Jánosné

**Népjeléti bizottság:**

dr. Havasi Lászlóné - elnök  
Rásonyi Győzőné  
Mészáros János  
dr. Manhertz Julianna  
dr. Vachaja József

**Ügyrendi bizottság:**

Manhertz Zoltán  
Tácsik Géza  
Gromon István - elnök  
dr. Havasi László  
dr. Lieber Márton

**Környezetvédelmi bizottság:**

Pándi József  
Réfi József  
dr. Baska Ferenc  
Mészáros János - elnök  
dr. Breier Mártonné  
dr. Harmat Attiláné  
Mirk Zoltán

**Nemzetiségi bizottság:**

Pándi József  
Tácsik Géza  
Sörös János - elnök  
Keszleri József  
Wenczl József  
Botzheim Ildikó  
Braun Mária

Sortszám	logóim, határozat száma, érkezési idő	kezelő, használt természetösvetkezet neve, lakócíme (székhelye)	szül. éve
1.	Földrendezés 2019/1963./IV.13./	Magyar Állam	4
2.			

Kezelő: Országos Érc és Ásványbányák Dunántúli Művelő-Pilivörösvár.

Pilivörösvár  
TULAJDONI LAP II. RÉSZ

# ingatlanértékesítés

Az ORSZÁGOS ÉRC ÉS ÁSVÁNYBÁNYÁK értékesíteni kívánja a Pilivörös-  
község belterületén lévő - a 10-es sz. főközlekedési ut, Görgy u.  
és a beépített területek közötti - 3300 m<sup>2</sup> terület ingatlanát.

**MOZAIK**

## 1990. évi LXXI. törvény

az állami vállalatokra vonatkozó egyes jogszabályok módosításáról\*

(3) A Vt. 10/A. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:  
„(6) A vállalat az (1)–(3) bekezdésekben meghatározott esetekben az indítvány, illetőleg a kérelem előterjesztésétől az alapító szerv döntésének időpontjáig az elkülönült gazdasági egységben működtetett vagyonrészét gazdasági társaságba nem pénzbeni hozzájárulásként nem viheti be, továbbá ezt a vagyont nem idegenítheti el, illetőleg elkülönült gazdasági egységéhez nem csoportosíthatja át.”

107. § (1) Az állam tulajdonából az önkormányzatok tulajdonába kerülő vagyontárgyak köre a következő:  
a) az önkormányzat közigazgatási területén levő ingatlanok, erdők és vizek törvényben meghatározott köre;

(3) A külön törvényben meghatározott, állami tulajdonban levő földek, erdők, más ingatlanok, vizek, valamint az összes természetvédelem alatt álló területek és műemléki- védett épületek, építmények, területek, továbbá a közművek létesítményei, az (1) bekezdés b) pontjában említett szervezetek vagyonának önkormányzati tulajdonába adására, az önkormányzatok és a vállalatok közötti megosztására a kormány megyei (fővárosi) vagyonátadó bizottságokat hoz létre, amelyek döntenek e dolgok önkormányzati tulajdonba adásáról és a vagyoni terhek rendezéséről. A vagyonátadó bizottságban részt vesznek az épített és a természeti környezetvédelemért felelős országos szervezetek képviselői is.

(4) A vagyonátadásig a (3) bekezdésben említett vagyontárgyak csak a vagyonátadó bizottság, illetve a természeti vagy műemléki értékük miatt védett, az illetékes országos főhatóság hozzájárulásával forgalomképesek.

(5) A vagyonátadó bizottság döntésével a helyi önkormányzat tulajdonába kerül az e törvény kihirdetése napján az önkormányzat belterületéhez tartozó állami tulajdonban levő föld, a kizárólag állami tulajdonba kerülő földek kivételével.

**NYITVA**

**NYITVA**



# **!KISVENDÉGLÖM**

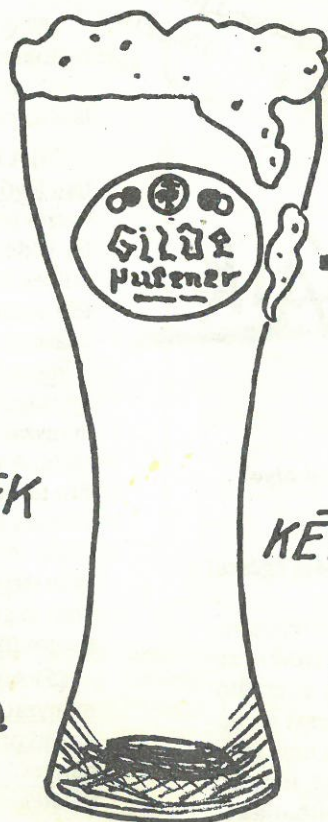
**BAJCSY-ZS. u. 35.**

*EREDETI NÉMET  
CSAPOLT SÖR*

**SÖRKORCSOLYÁK**

*ÉTEL- ÉS  
ITALKÜLÖNLÉGESSEGEK*

**NYITVA: 6 - 22<sup>h</sup>**



*BABLEVES  
FÜSTÖLTCSÜLÖKKEL*

**TATÁRBEAFSTEAK**

**MÁJ VELO  
PACAL**

*KÉTFÉLE NAPI MENÜ*

*SZOLID ÁRAK*

*Nanyika Strásk*